

Ministerial Decree no. (41) for 2023
concerning amendments of some provisions and extending the validity period of
Ministerial Decree no. (199) for 2019 concerning the System of Equivalence of
Private School Certificates

Article 1

1. Ministerial Decree no. (883) for 2019 regarding the System of Equivalence of Private School Certificates is canceled.
2. The validity period of the Ministerial Decree no. (199) for 2019 regarding the System of Equivalence of Private School Certificates shall be extended until the end of the academic year 2022/23.

Article 2

Point no. 5 of Article 5 of Ministerial Decree No. (199) for 2019 shall be replaced with the following text:

Old Text	New Text
<p>5.UAE National students shall pass:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. EmSAT Achieve - English for University Admission with a minimum score of 1100 B. EmSAT Achieve – Mathematics for university admission with a minimum score of 500 	<p>5. UAE National students shall pass:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. One of the following tests (English Tests): <ul style="list-style-type: none"> • TOFEL (iBT) with a minimum score of 61 • Or IELTS Academic with a minimum score of 5.0 • Or EmSAT Achieve - English for university admission with a minimum score of 1100 b. One of the following Math tests: <ul style="list-style-type: none"> • SAT 1 – Math Reasoning Test with a minimum score of 450 • Or EmSAT Achieve – Mathematics for university admission with a minimum score of 500

Article 3

Points no. 3 and 4 of Article 6 of Ministerial Decree No. (199) for 2019 shall be replaced with the following text:

Old Text	New Text
3. The student shall pass five (5) subjects in the IGCSE or GCSE level with grades (A*, A, B,C,D,E)	3. The student shall pass five (5) subjects in the IGCSE or GCSE level with grades (A*, A, B,C,D,E) or (3,4,5,6,7,8,9)
4. The student shall pass two (2) subjects in the GCE advanced Subsidiary Level or one (1) subject in the GCE Advanced Level with grades (A*,A,B,C,D)	4. The student shall pass two (2) subjects in the GCE advanced Subsidiary Level or one (1) subject in the GCE Advanced Level with grades (A*,A,B,C,D,E)

Article 4

This Ministerial Decree shall be communicated to whoever is required to implement it and to act thereunder and it shall repeal any text that violates its provisions.

Issued on 16 February 2023

Note: this is a translation of the decree issued by the Ministry of Education, which is originally published in Arabic.

قرار وزاري رقم (41) لسنة 2023

بشأن تعديل بعض الأحكام وتمديد العمل بالقرار الوزاري رقم (199) لسنة 2019

بشأن نظام معادلة شهادات المدارس الخاصة

وزير التربية والتعليم،

- بعد الاطلاع على القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972م، بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء وتعديلاته،
- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (11) لسنة 2008م، بشأن الموارد البشرية في الحكومة الاتحادية وتعديلاته،
- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (18) لسنة 2020م، بشأن التعليم الخاص،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (29) لسنة 2008م، بشأن اللائحة التنظيمية للتعليم الخاص،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (1) لسنة 2018م، بشأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (11) لسنة 2008م بشأن الموارد البشرية في الحكومة الاتحادية وتعديلاته،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (21) لسنة 2021م، بشأن الهيكل التنظيمي لوزارة التربية والتعليم،
- وعلى القرار الوزاري رقم (199) لسنة 2019م، بشأن نظام معادلة شهادات المدارس الخاصة في الفترة الانتقالية حتى نهاية العام الدراسي 2020-2021م،
- وعلى القرار الوزاري رقم (883) لسنة 2019م، بشأن نظام معادلة شهادات المدارس الخاصة،
- وعلى القرار الوزاري رقم (50) لسنة 2021م، بشأن الهيكل التنظيمي للإدارات والمكاتب والأقسام واختصاصاتها ومهامها بوزارة التربية والتعليم،
- وعلى ما تقتضيه المصلحة العامة،

قرر ما يلي:

المادة الأولى

1. يلغى القرار الوزاري رقم (883) لسنة 2019م، بشأن نظام معادلة شهادات المدارس الخاصة.
2. تمدد فترة سريان القرار الوزاري رقم (199) لسنة 2019م، بشأن نظام معادلة شهادات المدارس الخاصة حتى نهاية العام الدراسي 2022-2023م.

المادة الثانية

يستبدل بنص النقطة 5 من المادة الخامسة من القرار الوزاري رقم (199) لسنة 2019م النص الآتي:

النص السابق	النص الجديد
5. أن يجتاز الطالب من مواطني الدولة: أ. اختبار الإمارات القياسي للغة الإنجليزية للقبول الجامعي (EmSAT Achieve – English) بمعدل لا يقل عن 1100 درجة ب. اختبار الإمارات القياسي للرياضيات للقبول الجامعي (EmSAT Achieve – Mathematics) بمعدل لا يقل عن 500 درجة	5. أن يجتاز الطالب من مواطني الدولة: أ. اختبارا في اللغة الإنجليزية ضمن أحد الاختبارات الواردة أدناه: ● اختبار التوفل للغة الإنجليزية (TOEFL) بمعدل لا يقل عن 61 درجة في الامتحان الذي يتقدم له الطلبة بواسطة الانترنت (iBT) ● أو اختبار الأيلتس الأكاديمي للغة الإنجليزية (IELTS Academic) بمعدل لا يقل عن 5.0 درجات

تابع القرار الوزاري رقم (41) لسنة 2023

<ul style="list-style-type: none">• أو اختبار الإمارات القياسي للغة الإنجليزية للقبول الجامعي (EmSAT Achieve – English) بمعدل لا يقل عن 1100 درجةب. اختبارا في الرياضيات ضمن أحد الاختبارات الواردة أدناه:• اختبار السات في الرياضيات (SAT 1 – Math Reasoning Test) بمعدل لا يقل عن 450 درجة اختبار الإمارات القياسي للرياضيات للقبول الجامعي (EmSAT Achieve – Mathematics) بمعدل لا يقل عن 500 درجة	
--	--

المادة الثالثة

يستبدل بنصوص النقاط 3 و 4 من المادة السادسة من القرار الوزاري رقم (199) لسنة 2019 النصوص الآتية:

النص السابق	النص الجديد
3. أن يجتاز الطالب خمس (5) مواد في المستوى العادي (GCSE أو IGCSE) بأحد تقديرات النجاح (A*, A, B, C, D, E) أو (9, 8, 7, 6, 5, 4, 3)	3. أن يجتاز الطالب خمس (5) مواد في المستوى العادي (GCSE أو IGCSE) بأحد تقديرات النجاح (A*, A, B, C, D, E) أو (9, 8, 7, 6, 5, 4, 3)
4. أن يجتاز الطالب مادتين (2) في المستوى العادي الفرعي (GCE Advanced Subsidiary Level) أو مادة (1) واحدة في المستوى العادي (GCE Advanced Level) بأحد تقديرات النجاح (A*, A, B, C, D)	4. أن يجتاز الطالب مادتين (2) في المستوى العادي الفرعي (GCE Advanced Subsidiary Level) أو مادة (1) واحدة في المستوى العادي (GCE Advanced Level) بأحد تقديرات النجاح (A*, A, B, C, D, E)

المادة الرابعة

يبلغ هذا القرار لمن يلزم لتنفيذه والعمل بموجبه ويلغى كل نص يخالف أحكامه.

د. أحمد بالهول الفلاسي

وزير التربية والتعليم

الأصل بتوقيع معالي الوزير

صدر في: 1444/07/25 هـ - الموافق: 2023/02/16 م